

# Repeater

## Anleitung für den sicheren Gebrauch



### Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf Gefahren oder Schäden am Produkt hinzuweisen.



Verstöße gegen die mit einem Gefahrensymbol gekennzeichneten Anweisungen sind mit der Gefahr von Verletzungen oder Schäden am Gerät verbunden:

- Verwenden Sie das Gerät korrekt und wie vom Hersteller angegeben. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Vor der Wartung des Geräts ist die Stromversorgung zu trennen und sicherzustellen, dass niemand sie versehentlich wieder angeschlossen hat.
- Die Installationsarbeiten sollten von fachkundigen Personen und in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften durchgeführt werden.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und die allgemeinen Sicherheitshinweise des Gerätes.
- Dieses Gerät muss geerdet sein.

### Entsorgung

Keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen. Das Produkt sollte in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektronikschrott entsorgt werden.

### Inhalt des Produktpakets

- 1 Repeater.
- 1 Kabel
- 1 Ladegerät
- 1 Installationsanleitung / Benutzerhandbuch

### Gewährleistung

exodraft-Produkte müssen von fachkundigem Personal installiert werden. Wird dies nicht eingehalten, kann exodraft a/s das Recht geltend machen, die Produktgarantie ganz oder teilweise zu unterlassen. exodraft behält sich das Recht vor, Änderungen an diesen Richtlinien ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

### Anwendung

Der Repeater von exodraft wurde entwickelt, um das drahtlose Signal eines exodraft Xzense-Steuerungssystems zu verstärken.

### Inbetriebnahme - Montage

Der Repeater ermöglicht es, ein Signal zu erhalten, wenn der Abstand zwischen dem Bedienfeld und dem Steuerungssystem zu groß ist oder wenn das Signal beispielsweise durch mehrere Stockwerke dringen muss.

Es können maximal 3 Repeater verwendet werden, um eine Verbindung zwischen dem Xzense Steuerungssystem und dem Bedienfeld herzustellen. Der Repeater wird zwischen dem Xzense-Bedienfeld und dem Steuerungssystem platziert, das typischerweise am Schornstein montiert wird. In einigen Situationen wäre es sinnvoll, den Repeater im Freien aufzustellen, z.B. unter einem Überbau oder an einem anderen Gebäude. Das Signal kann Schwierigkeiten haben, durch bestimmte Materialien zu gelangen, z.B. Stahl- und Aluminiumkonstruktionen.

### Reichweite

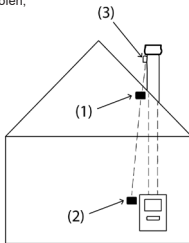
Die Distanz zwischen den Einheiten sollte nicht größer als 18 Meter sein.

### Einrichtung des Repeaters

Im Beispiel rechts ist ein Bedienfeld (2) am Kaminofen, ein Steuerungssystem (3) am Schornstein und ein Repeater (1) dargestellt.

### Verbinden Sie den Repeater mit dem Bedienfeld:

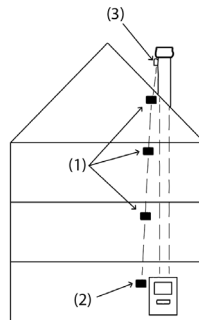
1. Schalten Sie das Display ein und gehen Sie zum Menü Signal und wählen Sie Geräte.
2. Wählen Sie den Repeater in der Übersicht aus, um die Geräte zu verbinden. Geben Sie den vierstelligen Code / ID des jeweiligen Repeaters ein und schließen Sie den Vorgang mit OK ab.
3. Wenn der Repeater nicht von selbst erscheint, nutzen Sie die Option Gerät Hinzufügen, das in der rechten Ecke zu sehen ist, danach kann der Code / die ID eingegeben werden. Mit OK abschließen..
4. Alternativ kann man die Taste am Repeater 2 Sekunden halten um den Verbindungsprozess zu starten. Dann erfolgt die Kopplung über das Benutzerfeld. Dadurch kann die Verbindung ohne Code durchgeführt werden, solange der Repeater innerhalb von 2 Minuten ausgewählt wird. Wenn die Geräte richtig verbunden wurden, erscheint ein Dialogfeld.
5. Stellen Sie den Repeater (1) irgendwo zwischen dem Steuerungssystem am Schornstein und dem Bedienfeld auf. Der Rauchsauger kann nun über das Bedienfeld bedient werden.



### Einrichtung mit mehreren Repeaters

Im Beispiel rechts ist ein Bedienfeld (2) am Kaminofen, ein Steuerungssystem (3) auf dem Schornstein und 3 Repeater (1) dargestellt. Das Signal zwischen dem Steuerungssystem und dem Bedienfeld durchläuft hier alle Repeater.

1. Position des ersten Repeaters (1). Verwenden Sie das Bedienfeld (2), um den Ort zu finden, an dem Sie auch ohne Repeater noch Signal haben.
2. Schalten Sie das Display ein und gehen Sie zum Menüpunkt Signal. Wählen Sie Signaltest. Das Bedienfeld führt nun einen Signaltest durch, um sicherzustellen, dass ein optimales Signal zwischen dem Bedienfeld und dem Steuerungssystem vorliegt.
3. Stellen Sie den Repeater an der Stelle auf, an der noch ein Signal empfangen wird.
4. Aktivieren Sie den Repeater, indem Sie ihn 2 Sekunden lang gedrückt halten.
5. Schalten Sie das Display ein und gehen Sie zum Menü Signal und wählen Sie Geräte.
6. Wählen Sie den Repeater in der Übersicht aus, um die Geräte zu verbinden. Geben Sie den vierstelligen Code / ID des jeweiligen Repeaters ein und schließen Sie den Vorgang mit OK ab.
7. Wenn der Repeater nicht von selbst erscheint, nutzen Sie die Option Gerät Hinzufügen, das in der rechten Ecke zu sehen ist, danach kann der Code / die ID eingegeben werden. Mit OK abschließen. Wenn kein Gerät gefunden werden kann, liegt das daran, dass kein Signal vorhanden ist und der Repeater zu weit entfernt ist.



Wenn mehrere Repeater benötigt werden, gehen Sie wie in den obigen Punkten beschrieben vor.

Der Rauchsauger kann nun über das Bedienfeld bedient werden.

### Technische Daten

Abmessung (h x b x t)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Eingangsspannung, Anschluss	5 VDC - USB-ANSCHLUSS
Schutzart	IP20
Material	Box: Schwarzes ABS - Deckel: Schwarzer PC
Umgebungstemperatur	-30 °C bis 60 °C

### EU-Konformitätserklärung

exodraft a/s, C.F. Tietgens Boulevard 41, DK-5220 Odense SØ, Erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte, Xzense XTP sensor (exodraft Teilnr. 7501000), Die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012

Entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: Richtlinie Maschinen: **2006/42/EF-EEC-EGW/-CEE** Niederspannungsrichtlinie: **2014/3w5/EC** EMV-Richtlinie: **2014/30/EC**

**Odense, 25.06.2019**  
Geschäftsführender Direktor  
**Jørgen Andersen**




# Signalforsterker

## Instruksjoner for sikker bruk



### Symboler

Følgende symboler brukes i manualen for å påpeke risikoen for fare eller skade på produktet.



Brudd på anvisninger angitt av et faresymbol er forbundet med fare for skade eller skade på utstyret.

- Bruk enheten på riktig måte som spesifisert av produsenten. Hvis du har noen spørsmål, vennligst kontakt din forhandler
- Før du betjener enheten, koble fra strømmen og sørg for at ingen ved et uheld kan koble til igjen
- Installasjonsarbeid skal utføres av kompetente personer og i samsvar med gjeldende nasjonale regler
- Følg anvisningene fra produsenten og generelle sikkerhetsanvisninger
- Denne enheten må jordkoples under installasjonen

### Deponering

Ingen spesielle forholdsregler. Produktet skal kastes i samsvar med nasjonale forskrifter for bortskaffelse av elektronisk avfall.

### Innhold i pakken

- 1 stk. signalforsterker.
- 1 stk. kabel
- 1 stk. lader
- 1 stk. installasjonsguide/Manual

### Garanti

exodraft produkter må installeres av kvalifisert personell. Hvis dette ikke overholdes, kan exodraft a/s kreve rett til å utelukke produktgarantien helt eller delvis. exodraft forbeholder seg retten til å endre retningslinjene uten varsel.

### Applikasjon

exodraft's signalforsterker er utviklet for å forsterke signalet i en installasjon med exodraft Xzense trådløse kontrollsystem.

### Oppsetting - Montering

Signalforsterkeren gjør det mulig å oppnå et signal hvis det er for mye avstand mellom kontrollpanelet og kraftenheten eller hvis signalet skal passere gjennom for eksempel flere etasjer.

Signalet kan maksimalt gå gjennom 3 stk. signalforsterkere mellom en Xzense strømforsyning og et kontrollpanel. Signalforsterkeren er plassert mellom Xzense-kontrollpanelet og kraftenheten, som typisk er montert på skorsteinen.

I noen situasjoner vil det være hensiktsmessig å sette opp signalforsterkeren utendørs, f.eks. under overhengt eller på en annen bygning. Signalet kan ha vanskeligheter med å komme gjennom visse materialer, for eksempel stål- og aluminiumkonstruksjoner.

### Rekkevidde

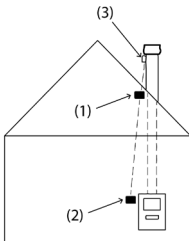
Avstanden mellom enheter bør ikke overstige 18 meter.

### Oppsetting av en signalforsterker

I eksempelet til høyre vises et kontrollpanel (2) ved oven, en strømforsyning (3) på skorsteinen og en signalforsterker (1).

### Legg til signalforsterkeren til kontrollpanelet:

1. Slå på skjermen og gå til Signal-menyen og velg *Devices*
2. Velg signalforsterkeren i oversikten for å parre enhetene. Skriv inn den firesifrete koden/ID for den spesifikke signalforsterkeren, avslutt med OK.
3. Hvis signalforsterkeren ikke vises av seg selv, kan du legge til en enhet i høyre hjørne og koden/ID kan skrives inn. Avslutt med OK.
4. Alternativt kan knappen på forsterkeren bli aktivert ved å holde den inne i 2 sekunder. Da kan parringen utføres via kontrollpanelet uten kode, hvis signalforsterkeren er valgt på oversikten innen 2 minutter. Når enhetene er parret riktig, vises en dialogboks.
5. Sett opp signalforsterkeren (1) et sted mellom strømforsyningen på skorsteinen og kontrollpanelet. Skorsteinviften kan nå betjenes fra kontrollpanelet.



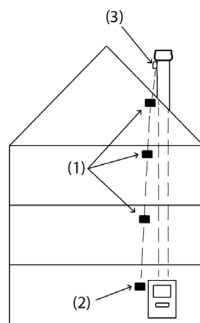
### Oppsetting av flere signalforsterkere

I eksempelet til høyre vises et kontrollpanel (2) ved oven, en strømforsyning (3) på skorsteinen og 3 stk. signalforsterkere (1). Signalet mellom strømforsyningen og kontrollpanelet vil gå gjennom alle signalforsterkerne her.

1. Plassering av første signalforsterker (1). Bruk kontrollpanelet (2) for å finne plasseringen som signalet kan nå uten en signalforsterker.
2. Slå på skjermen og gå til Signal-menyen. Velg Signal Test. Kontrollpanelet utfører nå en signaltest for å forsikre seg om at det er et optimalt signal mellom kontrollpanelet og strømforsyningen.
3. Sett opp signalforsterkeren der hvor signalet fortsatt kan oppnås.
4. Aktiver signalforsterkeren ved å holde den inne i 2 sekunder.
5. Slå på skjermen og gå til Signal-menyen og velg *Devices*.
6. Velg signalforsterkeren i oversikten for å parre enhetene. Skriv inn den firesifrete koden/ID for den bestemte signalforsterkeren, avslutt med OK.
7. Hvis signalforsterkeren ikke vises av seg selv, kan du legge til en enhet i høyre hjørne og koden/ID kan skrives inn. Avslutt med OK. Hvis ingen enhet finnes, er det fordi det ikke er noe signal og signalforsterkeren er for langt unna.

Hvis flere signalforsterkere er nødvendig, følg prosedyren i punktene ovenfor.

Skorsteinviften kan nå betjenes fra kontrollpanelet.



### Tekniske data

Dimensjon (h x b x d)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Inngang, forsyning	5 VDC - USB
IP-klassifisering	IP20
Materiale	Boks: Svart ABS - Lokk: Svart PC
Omgivelsestemperatur	-30 °C to 60 °C

### Samsvarserklæring

exodraft a/s, C.F. Tietgens Boulevard 41, DK-5220 Odense SØ, erklærer herved at følgende produkter: Xzense XTP sensor (exodraft varenr. 7501000), ble produsert i samsvar med bestemmelsene i følgende standarder: EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012

I samsvar med:  
Maskindirektivet: **2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE**  
Lavspenningsdirektivet: **2014/3w5/EC**  
Og EMC-direktivet: **2014/30/EC**

**Odense, 25.06.2019**  
Administrerende direktør  
**Jørgen Andersen**

